# 16. Warszawski Festiwal Filmów o Tematyce Żydowskiej

12-18 LISTOPADA, 2018

Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN

Kino PRAHA

JCC Warszawa

WSTĘP WOLNY

---

**ETGAR KERET. OPARTE NA PRAWDZIWEJ HISTORII / ETGAR KERET: BASED ON A TRUE STORY**

**12.11, PONIEDZIAŁEK**
Muzeum POLIN, godz. 18:00
PREMIERA WARSZAWSKA

reż. Stephane Kaas, Rutger Lemm, Holandia 2017, 66', dokument

Niekonwencjonalna biografia pisarza stworzona przez dwóch zafascynowanych jego twórczością Holendrów. Zgłębiając fenomen opowiadań Kereta, twórcy spotykają się z przyjaciółmi, agentem, żoną, bratem i matką pisarza oraz nim samym i mieszają biograficzne fakty z książkową narracją, a powagę z absurdem. Film nominowany do nagrody Emmy w kategorii: najlepszy program poświęcony sztuce. *San Francisco JFF 2018, Washington JFF 2018, Haifa FF 2018*

**Spotkanie z autorami filmu.**

*Język: angielski, hebrajski. Napisy: polskie, angielskie*

---

**KTO NAPISZE NASZĄ HISTORIĘ / WHO WILL WRITE OUR HISTORY**

**12.11, PONIEDZIAŁEK**
Muzeum POLIN, godz. 20:00
CEREMONIA OTWARCIA
PREMIERA WARSZAWSKA

reż. Roberta Grossman, USA / Polska 2018, 97', dokument fabularyzowany

Fabularyzowany dokument o historii Archiwum Ringelbluma, stworzonego w warszawskim getcie przez grupę historyków i społeczników Oneg Szabat, której celem było dokumentowanie wszelkich aspektów życia w getcie, a później również sytuacji Żydów w okupowanym kraju i masowej zagłady narodu. W części fabularyzowanej wystąpili: Karolina Gruszka, Jowita Budnik, Piotr Głowacki i Wojciech Zieliński. Swojego głosu udzielił Ringelblumowi Adrien Brody. *San Francisco JFF 2018, Camerimage 2018*

**Spotkanie z twórcami i aktorami.**

*Język: angielski, jidysz. Napisy: polskie, angielskie*

---

**WALC WALDHEIMA / THE WALDHEIM WALTZ**

**13.11, WTOREK**
Kino PRAHA, godz. 19:00

reż. Ruth Beckermann, Austria 2018, 93', dokument

Kurt Waldheim – jeden z kandydatów do fotela prezydenta Austrii w 1986 roku, powszechnie szanowany polityk i dyplomata, były sekretarz generalny ONZ, okazuje się mieć nazistowską przeszłość, w sprawie której dotychczas kłamał. Wybór Waldheima okazał się być przełomowym momentem dla austriackich rozliczeń z nazizmem. Dokument rekonstruuje toczącą się debatę, przedstawiając kulisy kampanii, protesty i wybuch nastrojów antysemickich. *Film nagrodzony na MFF Berlinale 2018.*

*Język: niemiecki, angielski. Napisy: polskie, angielskie*

---

**PAMIĘCI RONIT ELKABETZ: SKARB / OR (MY TREASURE)**

**13.11, WTOREK**
Kino PRAHA, godz. 20:45

reż. Keren Yedaya, Izrael 2004, 97', fabuła

Ruth (Ronit Elkabetz) i Or, matka i córka, żyją w małym mieszkanku w Tel Avivie. Ruth od 20 lat zajmuje się prostytucją. Or od dawna próbuje namówić matkę, aby rzuciła dotychczasowe życie. Pewnego dnia Or, po kolejnej wizycie u matki w szpitalu, stwierdza, że tym razem wszystko zmieni się na lepsze... *Zwycięzca Złotej Kamery za najlepszy debiut Cannes 2004.*

---

**JERUSALEM FILM WORKSHOP PREZENTUJE: KSIĘGI PROROCKIE / THE PROPHETS (HANEVI'IM)**

**14.11, ŚRODA**
JCC WARSZAWA, godz. 18:00
PREMIERA POLSKA

Izrael 2018, dokument

5 krótkich dokumentów, które powstały w ramach sześciotygodniowych warsztatów w Izraelu we współpracy z Jerusalem Film Festival. Uczestnicy – wytypowani przez organizatorów największych festiwali żydowskich, w tym Warszawski Festiwal Filmów o Tematyce Żydowskiej – stworzyli krótkie filmy dokumentalne prezentujące ich własne, świeże spojrzenie na Jerozolimę.

**Spotkanie z uczestnikami warsztatu.**

*Język: hebrajski. Napisy: polskie, angielskie*

---

**PUYA - W PĘTLI CZASU / PUYA- IN THE CIRCLE OF TIME**

**14.11, ŚRODA**
Kino PRAHA, godz. 19:00
PREMIERA POLSKA

reż. Shahbaz Noshir, Niemcy 2017, 87', fabuła

Puya, Niemiec irańskiego pochodzenia, bez powodzenia próbuje zrobić swój pierwszy film. Na życie zarabia nagrywając śluby i odgrywając nietypowe aktorskie role. Pewnego dnia spotyka Nimroda, bohatera scenariusza, nad którym pracuje. Nimrod, uciekający przed nazistowskim reżimem żydowski lekarz, znajduje schronienie w domu Pui... Puya zaczyna przełamywać kryzys twórczy. Jednak problemy napływających do Niemiec uchodźców sprawią, że teraźniejszość nabiera innego znaczenia. *London IFF 2018*

**Spotkanie z reżyserem.**

*Język: niemiecki. Napisy: angielskie, polskie.*

---

**PAMIĘTNIKI Z OSLO / THE OSLO DIARIES**

**14.11, ŚRODA**
Kino PRAHA, godz. 20:45
PREMIERA POLSKA

reż. Mor Loushy, Daniel Sivan, Izrael, Kanada 2018, 97', dokument

W 1992 r. grupa Izraelczyków i Palestyńczyków rozpoczyna tajne spotkania w Norwegii. Przez 1100 dni rozmawiać będą o możliwości zawarcia trwałego pokoju. Dokument, przywołując pamiętniki uczestników i nigdy wcześniej niepokazywane archiwalne nagrania i wywiady z czołowymi politykami i negocjatorami, w tym ostatnią rozmowę z Szimonem Peresem, odsłania tajemnicę rokowań pokojowych sprzed niemal ćwierć wieku. *MFF Sundance 2018, San Francisco JFF 2018, Jerusalem FF 2018*

*Język: angielski, hebrajski, arabski. Napisy: polskie, angielskie*

---

**DRZEWO FIGOWE / FIG TREE**

**15.11, CZWARTEK**
Kino PRAHA, godz. 19:00
PREMIERA POLSKA

reż. Alamork Davidian, Izrael 2018, 93', fabuła

16-letnia etiopska żydówka Mina próbuje odnaleźć się pomiędzy trudną codziennością ogarniętego wojną domową kraju a marzeniami nastolatki zakochanej w mieszkającym w sąsiedztwie chrześcijaninie, Elim. Kiedy dowiaduje się, że jej rodzina planuje emigrować do Izraela, postanawia zrobić, co w jej mocy, by ocalić ukochanego chłopca. *Nagroda Publiczności Toronto IFF 2018, Najlepsze Zdjęcia Izraelskiej Akademii Filmowej.*

*Język: amharski. Napisy: polskie, angielskie*

---

**TŁUMACZ / THE INTERPRETER**

**15.11, CZWARTEK**
Kino PRAHA, godz. 20:45
PREMIERA WARSZAWSKA

reż. Martin Sulik, Słowacja / Czechy / Austria 2018, 113', fabuła

Dobiegający kresu życia tłumacz jedzie do Austrii, by znaleźć mordercę rodziców. Drzwi do domu zbrodniarza otwiera jego syn. Chcąc dowiedzieć się o wojennej działalności ojca wyrusza z gościem we wspólną podróż po Słowacji. Filmowe rozliczenie ze zbrodniami popełnionymi przez nazistów na Słowacji, a jednocześnie narodowy rachunek sumienia. Rewelacja tegorocznego Berlinale! *MFF Nowe Horyzonty 2018, Karlove Vary IFF 2018, Jerusalem FF 2018*

*Język: słowacki, niemiecki. Napisy: polskie, angielskie*

---

**W POSZUKIWANIU IZRAELSKIEJ KUCHNI / IN SEARCH OF ISRAELI CUISINE**

**16.11, PIĄTEK**
MINDSPACE, godz. 18:00

reż. Roger Sherman, USA 2016, 94'

Kulinarny portret współczesnego Izraela. Wspólnie z szefami kuchni, rolnikami, producentami win i serowarami poznajemy ponad 100 kultur tworzących dzisiejszy Izrael. Przewodnikiem po filmie jest Michael Salomonov, szef kuchni i właściciel restauracji Zahav nagrodzonej James Beard Award, autor książki kucharskiej Zahav: A World of Israeli Cuisine, bestsellera New York Timesa.

*Język: angielski. Napisy: polskie*

---

**POLOWANIE / WINTER HUNT**

**16.11, PIĄTEK**
Kino PRAHA, godz. 19:00
PREMIERA POLSKA

reż. Astrid Schult, Niemcy 2017, 74', fabuła

Thriller psychologiczny o pragnieniu zemsty, winie i karze. W środku śnieżnej zimy młoda dziewczyna, pozorując wypadek, dostaje się do domu 91-letniego byłego strażnika w obozie Auschwitz. Lena zmusza starca do przyznania się do popełnionych w młodości zbrodni. Mężczyzna zaczyna zaprzeczać i bierze za zakładniczkę swoją córkę. Rozpoczyna się gra, w której na jaw wyjdą skrywane przez lata sekrety. *Atlanta JFF 2018, Boston JFF 2018, UK JFF 2018*

**Spotkanie z reżyserką.**

*Język: niemiecki. Napisy: polskie, angielskie*

---

**CZERWONA KROWA / RED COW**

**16.11, PIĄTEK**
Kino PRAHA, godz. 21:00
PREMIERA POLSKA

reż. Tsivia Barkai Yacov, Izrael 2018, 90', fabuła

Benny, 17-latka o chłopięcym imieniu mieszka w ultraortodoksyjnym żydowskim osiedlu w sercu muzułmańskiej części Jerozolimy. Swoją zmarłą przy porodzie matkę zna jedynie z opowieści. Podczas gdy jej ojciec zaczyna obsesyjnie zajmować się czerwonym cielęciem, które, jak wierzy, ma przynieść Żydom wybawienie, Benny zaczyna szukać miłości w ramionach młodej kobiety. Intymna opowieść o odnajdywaniu religijnej, politycznej i seksualnej świadomości. *Berlinale 2018, Jerusalem FF 2018 – Najlepszy Izraelski Film Fabularny*

*Język: hebrajski. Napisy: polskie, angielskie*

▶ ***Przed filmem pokaz krótkiego metrażu:***

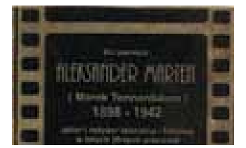
**JAK WYSZEDŁEM Z SZAFY: SEKRET NANI I POPIEGO / ON MY WAY OUT: THE SECRET LIFE OF NANI AND POPI**

reż. Brandon Gross, Kanada 2017, 40', dokument
PREMIERA POLSKA

**Spotkanie z reżyserem.**

---

**BEZDOMNI (ON A HEJM - BAAL TSZUWE) / HOMELESS**



**17.11, SOBOTA**
Muzeum POLIN, godz. 12:00
(sala A)
PRZEDWOJENNE
POLSKIE KINO JIDYSZ

reż. Aleksander Marten, Polska 1939, 73', fabuła

Mieszkańcy małej rybackiej wioski po kolejnej powodzi popadają w jeszcze większą biedę. Marzeniem wszystkich i jedyną szansą na poprawę losu jest emigracja do Ameryki. Jednak życie w nowej rzeczywistości nie niesie samych radości, a żydowskie piosenki śpiewane przez piękną Bessy budzą tęsknotę za domem.

*Język: jidysz. Napisy: polskie*

---

**RONIT ELKABETZ: NA PLANIE TRYLOGII. OSTATNI WYWIAD Z RONIT ELKABETZ / ONCE UPON A TIME... GETT. THE LAST INTERVIEW WITH RONIT ELKABETZ**

**17.11, SOBOTA**
Muzeum POLIN, godz. 12:00

reż. Yossi Aviram, Francja, Izrael 2016, 52', dokument

Dokument poświęcony kulisom powstawania filmowej trylogii wyreżyserowanej przez rodzeństwo Ronit i Shlomiego Elkabetz, która okazała się być ostatnim dziełem zmarłej w 2016 roku po ciężkiej chorobie wybitnej aktorki i reżyserki, jednej z najważniejszych i najciekawszych twórczyń nowego kina izraelskiego.

*Język: hebrajski, angielski. Napisy: angielskie, polskie*

▶ ***Przed filmem pokaz krótkich metraży:***

**ZARĘCZYNY / VORT**, reż. Jonathan Fred Schneider, USA 2018, 34', krótka fabuła

**DZIEWCZYNA Z ZEWNĄTRZ / THE OUTER CIRCLE**, reż. Adam Baroukh, Wielka Brytania 2017, 13', fabuła

---

**LOESJE - WARSZTATY**

Loesje

**17.11, SOBOTA**
Muzeum POLIN, godz. 14:00
(sala A)

Warsztaty pisania krótkich tekstów Loesje odbywają się w trakcie kreatywnego procesu w grupie. Pobudzają twórcze myślenie i inspirują do zabawy schematami językowymi. Uczestnicy wyrażają swoje myśli w postaci krótkich, niekonwencjonalnych haseł. Tym razem inspiracją będą tematy związane z Warszawskim Festiwalem Filmów o Tematyce Żydowskiej, w tym kultura żydowska, historia, kino. Projekt realizowany we współpracy z Ambasadą Królestwa Niderlandów. Liczba miejsc ograniczona – o udziale decyduje kolejność zgłoszeń tuż przed warsztatami, na ok. 15-20 minut przed rozpoczęciem.

---

**KSIĘGOWY AUSCHWITZ / THE ACCOUNTANT OF AUSCHWITZ**

**17.11, SOBOTA,**
Muzeum POLIN, godz. 14:00
PREMIERA POLSKA

reż. Matthew Shoychet, Kanada 2018, 78', dokument

Oskar Gröning, nazywany księgowym Auschwitz, w latach 1942-1944 strażnik obozu odpowiedzialny za selekcję mienia więźniów i zamordowanych, został oskarżony o pomoc w zgładzeniu 300 tysięcy Żydów. Kiedy w 2015 roku stanął przed sądem miał 94 lata. Jego proces stał się okazją do przypomnienia zbrodni Holokaustu w czasach odradzania się radykalnie prawicowych ugrupowań. *Vancouver IFF 2018, Hot Docs IFF 2018, UK JFF 2018*

*Język: niemiecki, angielski. Napisy: polskie, angielskie*

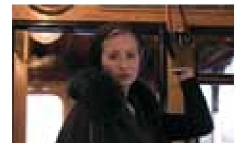
▶ ***Przed filmem pokaz krótkiego metrażu:***

**KIEROWCA JEST CZERWONY / THE DRIVER IS RED**

reż. Randall Christopher, USA 2017, 14', animacja

---

**BUDAPESZT NOIR / BUDAPEST NOIR**



**17.11, SOBOTA**
Muzeum POLIN, godz. 16:00
PREMIERA POLSKA

reż. Éva Gárdos, Węgry 2017, 95', fabuła

Budapeszt, 1936 r. Widmo faszyzmu zostaje chwilowo odżegnane. Miasto ma jednak inne problemy. Cyniczny reporter Zygmunt Gordon natrafia na zwłoki młodej, eleganckiej Żydówki. Śledztwo w sprawie tajemniczej śmierci odsłania wyjęty spod prawa światek burdeli, przemysłu pornograficznego i komunistów, prowadzący wprost do najwyższych urzędników w państwie. *UK JFF 2018, Boston JFF 2018, Toronto JFF 2018*

*Język: węgierski. Napisy: polskie, angielskie*

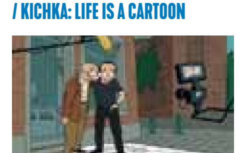
▶ ***Przed filmem pokaz krótkiego metrażu:***

**NIEPEWNY GRUNT / THE ROLLING GROUND**

reż. Simon Cunich, Australia 2018, 14', fabuła

---

**KICHKA. ŻYCIE TO KOMIKS / KICHKA: LIFE IS A CARTOON**



**17.11, SOBOTA**
Muzeum POLIN, godz. 18:15
PREMIERA WARSZAWSKA

reż. Delfina Jałowik, Niemcy / Polska 2018, 75', dokument

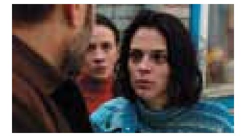
Henri Kichka w 1942 r. wraz z rodzicami i siostrami został aresztowany przez Gestapo i więziony w obozach koncentracyjnych. Wiele lat po wojnie jego syn Michel, znany rysownik, wydał rozliczeniowy komiks „Drugie Pokolenie", w którym opisuje życie rodziny obciążonej traumą. *Kraków FF 2018, Montreal WFF 2018*

**Spotkanie z autorami filmu.**

*Język: angielski, francuski, niemiecki, hebrajski. Napisy: polskie, angielskie*

---

**BLISKOŚĆ / CLOSENESS / TESNOTA**



**17.11, SOBOTA**
Muzeum POLIN, godz. 20:15

reż. Kantemir Bałagow, Rosja 2017, 118', fabuła

Koniec lat 90., małe kaukaskie miasteczko. Młoda para Żydów znika z weselnego przyjęcia. Następnego dnia rodzina otrzymuje żądanie okupu. Obdarzona buntowniczym charakterem siostra pana młodego musi poświęcić się, by ratować brata. Tytułowa bliskość okazuje się być nie tylko poczuciem lojalności wobec „swoich", ale także ciasnotą i dusznością wspólnotowych więzi, z których trudno się wyzwolić. *Cannes IFF 2017 – Nagroda FIPRESCI, MFF Nowe Horyzonty 2017, Haifa IFF 2017, Montréal Festival of New Cinema 2017 – najlepsza aktorka (Daria Żowner), Sochi Open Russian Film Festival 2017 – najlepszy debiut.*

*Język: rosyjski, kabardyjski. Napisy: polskie*

▶ ***Przed filmem pokaz krótkiego metrażu:***

**EDEK**, reż. Malcolm Green, Wielka Brytania 2018, 6', dokument

**Spotkanie z autorami filmu.**

---

**ROK IRENY SENDLEROWEJ: DZIECI IRENY SENDLEROWEJ / THE COURAGEOUS HEART OF IRENA SENDLER**

**18.11, NIEDZIELA**
Muzeum POLIN, godz. 12:00
(sala A)

reż. John Kent Harrison, USA 2009, 95', fabuła

Irena Sendlerowa wyprowadziła poza mury warszawskiego getta kilkaset żydowskich dzieci. W latach 1940–1942 akcję tę organizowała osobiście, a od 1943 do 1944 w ramach Rady Pomocy Żydom „Żegota". Film Johna Kent Harrisona przedstawia fabularną wersję wojennej działalności jednej z pierwszych osób odznaczonych tytułem Sprawiedliwej wśród Narodów Świata.

*Język: polski. Napisy: angielskie*

▶ ***Przed filmem pokaz krótkiego metrażu:***

**POKÓJ / MAKE PEACE**, reż. Marilyne Canto, Francja 2018, 23', dokument

---

**ŻYDZI MAZOWSZA: BRACIA WARNER / THE WARNER BROTHERS**

**18.11, NIEDZIELA**
Muzeum POLIN, godz. 12:30

reż. Cass Warner, USA 2007, 94', dokument

Intymny portret założycieli studia filmowego Warner Bros: pionierów kina, polskich imigrantów żydowskiego pochodzenia urodzonych w Krasnosielcu na Mazowszu, którzy zrewolucjonizowali Hollywood. Pełna wyjątkowych, wcześniej niepokazywanych zdjęć i nagrań archiwalnych, pokazana oczami członków rodziny, przyjaciół i współpracowników historia sukcesu emigrantów z biednej mazowieckiej wioski.

*Język: angielski. Napisy: polskie*

▶ ***Przed filmem pokaz krótkiego metrażu:***

**ŻEGNAJ, KOCHANA / ADIEU MY BELOVED**, reż. Susan Shulman, Kanada 2017, 3', animacja

---

**TRAMWAJ W JEROZOLIMIE / A TRAMWAY IN JERUSALEM**

**18.11, NIEDZIELA**
Muzeum POLIN, godz. 14:30

reż. Amos Gitai, Francja / Izrael 2018, 94', fabuła

Najnowszy film laureata prestiżowych nagród na najważniejszych festiwalach filmowych na świecie. Przez Jerozolimę przejeżdża jeden, jedyny tramwaj. Ten tramwaj to miejsce spotkania Żydów i Palestyńczyków, wyjątkowy tygiel, który zmusza do zbliżenia, czy się tego chce, czy nie. *MFF w Wenecji 2018, Warszawski FF 2018*

**Spotkanie z reżyserem.**

*Język: hebrajski. Napisy: polskie, angielskie*

---

**PAMIĘCI CLAUDE'A LANZMANNA: CZTERY SIOSTRY: BAŁUTY / THE FOUR SISTERS: BALUTY**

**18.11, NIEDZIELA**
Muzeum POLIN, godz. 16:30
PREMIERA POLSKA

reż. Claude Lanzmann, Francja 2018, 64', dokument

„Cztery siostry" to 4-odcinkowa seria dokumentalna poświęcona czterem kobietom, ocalałym z Zagłady, ostatnie dzieło zmarłego 28 czerwca 2018 r. Claude'a Lanzmanna. Bohaterką części zatytułowanej „Bałuty" jest Paula Biren, ocalała z getta łódzkiego, która w wywiadzie wspomina funkcjonowanie getta i rolę Chaima Rumkowskiego. Seria powstała na podstawie rozmów, które reżyser przeprowadził w czasie pracy nad swoim najważniejszym dokumentem: „Shoah" z 1985 roku.

*Język: polski.*

▶ ***Przed filmem pokaz krótkich metraży:***

**ŻYRAFA / THE GIRAFFE**, reż. Anastasia Kirii, Ukraina 2017, 18', fabuła
POLSKA PREMIERA

**Spotkanie z autorami filmu.**

**NIEWYRÓWNANY RACHUNEK / AN OLD SCORE**,
reż. Naor Meningher, Izrael 2016, 20', fabuła
POLSKA PREMIERA

**Spotkanie z reżyserem.**

---

**OSTATNIA WIECZERZA / THE LAST SUPPER**

**18.11, NIEDZIELA**
Muzeum POLIN, godz. 19:30
UROCZYSTOŚĆ ZAMKNIĘCIA
PREMIERA POLSKA

reż. Florian Frerichs, Niemcy 2017, 83', fabuła

W dniu, w którym do władzy dochodzi Adolf Hitler, przy stole spotykają się członkowie niemiecko-żydowskiej, zasłużonej dla Niemiec rodziny Glicksteinów. Większość z nich, jak wielu Niemców w tamtym czasie, nie traktuje poważnie zagrożenia nazizmem. Nikt nie rozumie więc, dlaczego Lea pragnie opuścić kraj i osiąść w Palestynie. Co gorsza, młodszy brat Lei okazuje się być zagorzałym zwolennikiem ideologii narodowego socjalizmu. Tego wieczoru rodzina zaczyna się rozpadać, podobnie jak cały kraj. *Washington JFF 2018, LA JFF 2018, Berlin JFF 2018*

**Spotkanie z reżyserem.**

*Język: niemiecki. Napisy: polskie, angielskie*

---


Organizator / Organiser Fundacja Kamera Dawida WJFF.pl

Główny Partner / Main Partner

Kino Festiwalu/ Festival Cinema

Honorowy Patronat / Honorary Patronage

Projekt współfinansuje m.st. Warszawa

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury

Zadanie współfinansowane przez Samorząd Województwa Mazowieckiego

Współfinansowanie projektu

Współfinansowanie i Sponsorzy / Co-financing and Sponsors

Partnerzy / Partners

Patroni Medialni / Media Partners


ADRESY KIN:

**Muzeum POLIN**
ul. Mordechaja Anielewicza 6, 00-157 Warszawa

**Kino PRAHA**
ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa

**JCC Warszawa**
ul. Chmielna 9A, 00-021 Warszawa

**Mindspace Warszawa**
ul. Koszykowa 61, 00-667 Warszawa

BILETY:

NA WSZYSTKIE POKAZY I WYDARZENIA FESTIWALU WSTĘP WOLNY

Więcej informacji:
FB: Warsaw Jewish Film Festival
www.wjff.pl

Zapraszamy na filmy!